



Conferencia:  
**Recomendaciones de la UGSA: Porqué y como afecta el mantenimiento de un green.**  
**Fallos comunes en su construcción-**

Ponente: **Alex Vickers**

- *Profesor en la Universidad de Granfield. Inglaterra*
- *Director de los cursos de MSC Sports Surface Technology*
- *Gabinete de asesoramiento de las propiedades físicas de la tierra y sus posibilidades de identificación y conseguir el mejor tratamiento para cuidar los terrenos destinados a la recreación de deportes. Especialista en soluciones rápidas para los problemas potenciales de las áreas de arena.*

## Miercoles, 27 de octubre

Se inició el día con la conferencia del Dr. *Joe Vargas*, con el tema "Enfermedades en temporada de frío y calor, como identificarlas y controlarlas".

Por la tarde, se celebró la Asamblea General, donde se le entregó la placa "Greenkeeper del año" a *Isaac Sirota* y finalizó el acto con un insólito show "Elvis Presley".



Conferencia:  
**Enfermedades en temporada de frío y calor. Como identificarlas y controlarlas.**

Ponente: **Dr. Joe Vargas jr.**

- *Profesor*
- *Especialización en enfermedades y control biológico del césped, en la Universidad de Minnessota.*
- *Ha publicado los siguientes libros:*
  - *Vargas, J.M., Jr. 1981, Management of Turf grass Diseases. Burgess Publishing Co. Minneapolis, MN. p. 204.*
  - *Vargas, J.M., Jr. 1993, Management of Turf grass Diseases. Lewis Publishing CRC Press, Boca Raton, FL - p.289.*



*La presidenta de la Federación Canaria de Golf, Mª Luisa Forniés, visitó acompañada del Presidente de la Adociación Española de Greenkeepers, José García Mesas, todas las casas comerciales que estuvieron en Tenerife con un stand en el mismo Hotel.*



*Durante la Asamblea General, Arturo Arenillas se compromete a ser el nuevo Presidente de la Asociación Española de Greenkeepers.*



## Jueves, 28 de octubre

Día del Greenkeeper  
(Patrocinado por QUIAGRO Y PLANPROTECT)

Este día empezó con una interesante ponencia que dio Mr. *Martín Ebert* sobre "Remodelación de campos Antiguos".

Seguidamente el autocar nos llevó a *Amarilla Golf*, donde se pudo observar la remodelación que se esta haciendo. Nos acompañaron el greenkeeper del campo, *Isaac Sirota* y *Mr. Martin Ebert*, diseñador del mismo.

Finalmente las casas comerciales *Quiagro* y *Planprotect* nos invitaron a una magnífica paella bajo una carpa con vistas al mar.

Gracias a *Quiagro* y *Planprotect* por colaborar en este día inolvidable.



Visita al campo de golf "Amarilla Golf" donde se esta haciendo la remodelación del campo, nos acompañó Mr. *Martín Ebert*, quien esta haciendo esta remodelación y explicó "in situ" los pasos más importantes.



Conferencia:  
**Remodelación de campos antiguos**

Ponente: **Mr. Martín Ebert**

- Licenciado en Ingeniería Industrial.
- *Donal Steel & Company Ltd. Section Staff Architect (1990-2004)*
- Supervisor de diseños de campos de golf, ha realizado quince campos de 18 hoyos, dos de 27 hoyos y nueve de 9 hoyos, en Europa y Estados Unidos. En España concretamente en la Gomera, Islas Canarias.
- Dirige y organiza "The Cambridge University Golf Club Centenary Tour of the United States of America".
- Handicap 4.



En el mismo campo de golf "Amarilla Golf", las casas comerciales *QUIAGRO TENERIFE, S.A.* y *PLANT PROTECT*, nos invitaron a una magnífica paella, que todos comimos bajo una carpa que nos protegía del maravilloso sol de estas islas.

## Viernes, 29 de octubre



Campeonato de golf en el campo *Buenavista Golf*. Patrocinado por la casa RIVERSA-TORO quienes invitaron a jugar a todos los participantes y después ofrecieron una comida en el restaurante de la casa club para todos los participantes.

Finalmente, se repartieron los trofeos ofrecidos por la *Federación Canaria de Golf*, estuvo presente en todo momento la Presidenta de la Federación, *M<sup>a</sup> Luisa Forniés*, que entregó los trofeos a los ganadores. Gracias a las casa comercial *Riversa-Toro* y a la *Federación Canaria de Golf*, fue fantástico.



*M<sup>a</sup> Luisa Forniés*, Presidenta de la *Federación Canaria de Golf*, también participó en el campeonato.



Comida en el restaurante de la maravillosa casa club del golf *Buenavista*.



Después de la comida, se hizo la entrega de premios otorgados por la *Federación Canaria de Golf*.



## ESTUDIANTES DEL GLENEAGLES GOLF AWARD 2004

Seguimos con de las experiencias de Dave Cassidy y Pete Foreman. Este año vamos a hacer un pequeño cambio. Con el fin de ofrecer tanta información como nos sea posible, será mejor dividir todo el informe de estudio en dos partes; en primer lugar a modo de introducción y en segundo como tema de comportamiento y conclusión.

Este año tenemos cuatro estudiantes en el programa: Paul Avison representa a Inglaterra, Johan Holmgren representa a Suecia, junto con Miroslav Trojan y Tomas Vodehnal en representación de la República Checa, que ya es miembro de la Unión Europea.

Supongo que no hay necesidad de presentar *Gleneagles*, ya que la mayoría de los lectores de *Talking Turf* lo conocen muy bien, no obstante aquí tenemos una breve presentación para aquellos que lo leen por primera vez.

*Gleneagles* es una instalación hotelera que ofrece tres campos de golf, (el campo PGA Centenary, el campo King y el campo Queen), dos recorridos cortos, tres áreas de putting y una Academia de Golf. Los

responsables de los campos son: los muy respetados Scott Fenwick como superintendente encargado del campo de golf, junto con los dos greenkeepers encargados, Peter Patterden que dirige el campo PGA y Allan Patterson encargado de los campos King y Queen.

Algunos detalles acerca de los estudiantes.

El primero que hemos mencionado es Paul Avison, quien recientemente acaba de obtener su Licenciatura en Ciencias del Césped (*Hons*). Sus experiencias incluyen la Ryder Cup, experiencia en tanto en temporada fría como cálida, en los Estados Unidos junto con un torneo del tour de la PGA de los Estados Unidos en Harbour Town y otros torneos en Suecia.

El siguiente es Johan Holmgren. Johan ha seguido un curso de un año en Suecia durante el 2003 para convertirse en greenkeeper. Con posterioridad deseaba trabajar en el extranjero durante un año con el fin de experimentar algo distinto y aprender nuevas técnicas que le permitieran mejorar personalmente. A continuación entró en contacto con la Asociación Sueca de

Greenkeepers y habló con Rolf Epperlin, (Director Ejecutivo), quien le refirió a Mr. Dean Cleaver, secretario de la FEGGA.

Johan comentó *“Me puse en contacto con Dean Cleaver, quien me envió la documentación que contenía información referente a un programa de formación llamado Golf Award in Excellence Scheme.*

*Este programa educativo daría al estudiante experiencia laboral y conocimiento teórico acerca de cómo gestionar un campo de golf de la mejor manera posible. Antes de revisar la documentación no estaba muy interesado, ya que lo único que deseaba era trabajar en Gran Bretaña y ganar dinero, pero, después de revisar toda la información y al cabo de, aproximadamente, un mes, tras haber meditado acerca de lo que deseaba hacer en el futuro, decidí pedir plaza en Gleneagles. E inmediatamente recibí respuesta diciendo que había sido aceptado, lo cual significó que tuve que prepararme para viajar al extranjero y empezar a trabajar para organizar toda mi nueva vida en Gleneagles. Esto es algo de lo que no me he arrepentido en lo más mínimo, ya que Gleneagles me ha ofrecido un montón de buenas experiencias y he aprendido muchísimo, cosa que ha hecho de mí un mejor greenkeeper.”*

Y, finalmente, Europa del Este representada por Miroslav Trojan y Tomas Vodenhal de la República Checa. Tomas empezó sus estudios en la Escuela Universitaria de Horticultura. Posteriormente aprovechó una oportunidad para trabajar durante seis meses en una empresa de Céspedes y Semillas Florales cerca de Newmarket, en el Reino Unido. Posteriormente, continuó con otros cinco meses más de experiencia en el Aspect Park Golf Club en Henley on Thames, también en el Reino Unido. Más adelante, trabajó en el campo de Golf de Lepaa en Finlandia en donde aprendió más acerca de la construcción de campos de golf.

Por lo que respecta a Miroslav Trojan, después de licenciarse en la universidad, (Paisajismo y Arquitectura de Jardines), en el 2001, ayudó a construir un nuevo campo de golf de 27 hoyos en la parte

norte de la República Checa. Se interesó en el trabajo de greenkeeper después de terminar la construcción del campo, y fue entonces cuando tomó la decisión de continuar como greenkeeper. Desea mejorar su conocimiento en las técnicas de greenkeeping y le gustaría disfrutar de la oportunidad de visitar otros campos de golf en Escocia. Al hablar de sus expectativas nos dijo *“Estoy encantado de haber sido aceptado en el programa de Gleneagles, espero que me ayude a abrir las puertas a nuevos estándares y experiencias de carácter mundial, cosa en la que tenemos muy poca experiencia debido a la historia de la Europa del Este. Tengo la esperanza de que nuestro pequeño país irá generando más greenkeepers experimentados y será bienvenido en la escena mundial.”*

¡Trabajar en Gleneagles te ofrece un contacto de cerca con el equipo actual que trabaja en el campo de golf, y todos ellos te animan a que hagas preguntas y a que muestres tu interés en el trabajo de los greenkeepers!

Esto es algo que está muy bien porque, cuando perteneces al equipo regular que trabaja en un campo de golf no hay ni mucho tiempo ni mucho espacio para largas discusiones acerca del trabajo que se está haciendo. Pero en Gleneagles es distinto porque el personal, incluyendo al Superintendente y a los Greenkeepers Jefes, se toma el tiempo para que les puedas preguntar un poco de todo respecto al mantenimiento. También, en el trabajo tienes la oportunidad de experimentar de manera regular la variedad laboral a través del modo en el que se te forma con las nuevas maquinarias. A medida que se va trabajando en nuevas y distintas secciones del campo de golf, el diseño cambiará dependiendo de donde se esté trabajando esa mañana en particular, además, este planteamiento de trabajo te obliga a desarrollar nuevas formas de pensar.

Cuando hablamos de trabajo, las jornadas laborales suelen ser largas, lo cual te obliga a tener una moral de trabajo bien alta en todo momento, y eso es algo que uno se lleva consigo vaya a donde vaya a trabajar en el futuro.

# El Greenkeeper como líder: la creación del equipo de trabajo y la motivación de sus colaboradores.

## El trabajo en equipo en los Campos de Golf: Gerente–Greenkeeper–Personal de Mantenimiento.

### Parte I

por  
José Luis Pérez  
Pla Westendorp  
TEA-CEGOS

Ponencia que se realizó en el 26º Symposium  
Islas Canarias 2004, Tenerife.



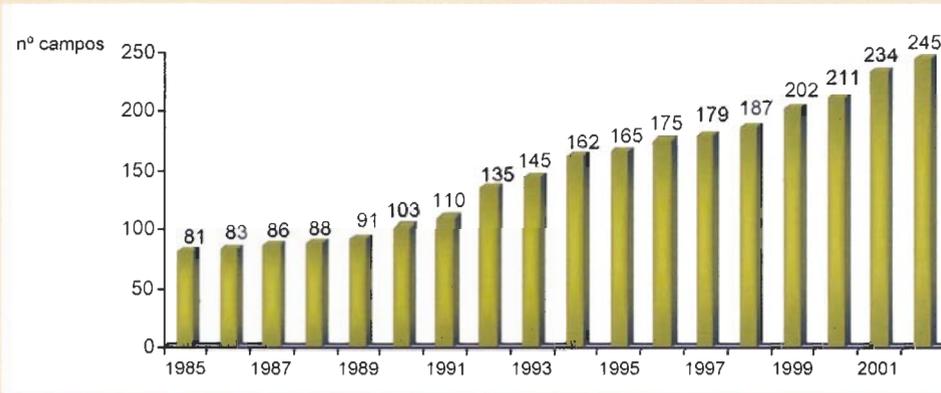
## 1 El Golf una industria en crecimiento

El crecimiento del golf en España parece imparable. No sólo numerosos amateurs nacionales se suman cada año a la práctica de este deporte, sino que muchos turistas acuden llamados por el atractivo de los campos españoles. Promotores privados y administraciones públicas están detrás de este negocio –en menos de diez años puede duplicarse el número de campos en España–, que ya mueve 2.000 millones de euros.

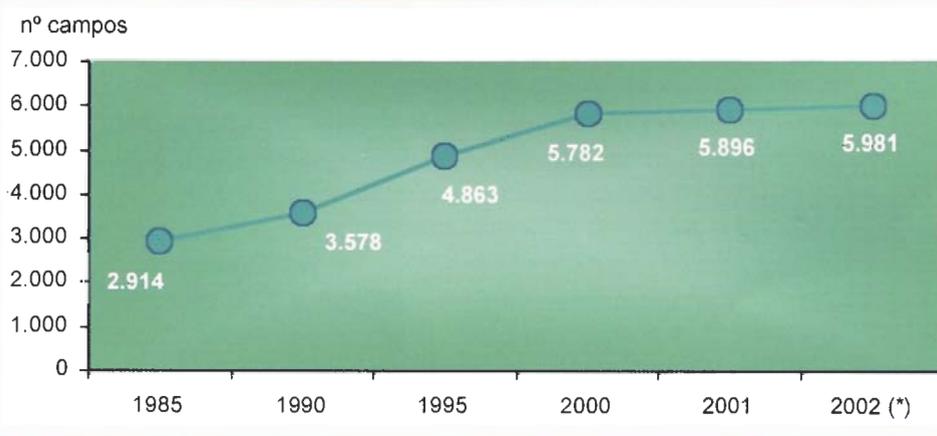
ALBERTO DURÁN  
*Vicepresidente primero de la  
Federación Catalana de Golf*

## 2 La oferta de golf en España

- número de campos: 260 campos aproximadamente en España.
- partimos de una cifra modesta en comparación con nuestro entorno: Francia y Alemania tienen más de 450, Suecia 500 e Inglaterra más de 1.000.
- la situación es muy dinámica ya que en este momento hay más de 300 nuevos proyectos en fase de idea o más avanzada. La expectativa de que terminen siendo campos la estimamos en, al menos, un 50 por ciento, con lo que podríamos esperar un crecimiento de 30/40 campos al año en los próximos 7-10 años (lo que significa un crecimiento aproximado del 12-15% anual).



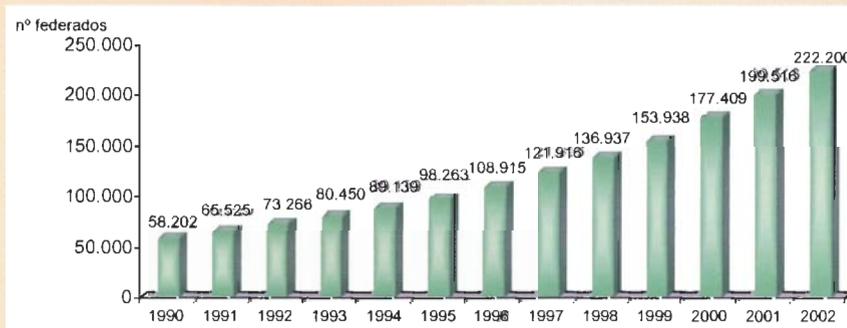
Evolución campos de golf en funcionamiento. 1985-2002.



Evolución número de campos de golf. Europa. 1985-2002.

### 3 La demanda de golf en España

- número de jugadores : 250.000 federados nacionales y en utilizaciones se estiman en nueve millones de rounds anuales.
- tenemos una situación excepcional, ya que somos el único país de nuestro entorno que tiene dos mercados completamente diferentes: por un lado tenemos los jugadores nacionales, que crecen a una tasa del 10-12% anual, y, por otro, tenemos un gran mercado de jugadores visitantes que vienen a España a jugar al golf.



Evolución número de licencias federativas. 1990-2002.

- Esta situación nos hace mucho más sólidos que países como Portugal, que depende en un 90 por ciento de los visitantes ya que apenas tiene mercado local, o que Suecia, que teniendo un fantástico parque de jugadores nacionales (500.000) no recibe apenas visitantes.

## 4 Los Greenkeepers en la Industria del golf

### Los Greenkeepers son un elemento clave en la industria del golf

- Son los responsables del mantenimiento de los campos considerado por muchos jugadores como "EL" factor clave.

"El mantenimiento es más importante para un golfista que el diseño. Si le ofreces elegir entre un campo bien diseñado y mal mantenido y uno pobremente diseñado y bien mantenido, el jugador de golf elegirá siempre el bien mantenido. El mantenimiento tiene a menudo una mayor influencia que el diseño en la dificultad de un campo y en la velocidad del juego"

(Michael Hurdzan Golf Course Architect)

- En la actualidad cada día es más habitual que formen parte del equipo de dirección de los campos de golf.
- Ellos asimismo cuentan con su propio equipo de profesionales que le ayudan en su labor del día a día (jardineros, horticultor, mecánicos, expertos en aplicaciones químicas,...).
- Su role ha cambiado de un trabajo centrado en el hacer a ser un gestor de recursos debiendo gestionar su trabajo y el de sus colaboradores, el tiempo, los materiales y los recursos financieros sin perder nunca de vista el medio ambiente , los objetivos financieros y el servicio a los clientes.
- Deben utilizar los avances tecnológicos :automatismos, sistemas de riego por satélite, nueva maquinaria (cortadores verticales, láser, aireadores)

## 5 ¿Qué se espera de un Greenkeeper?

- El Greenkeeper es el comodín de la baraja de un campo de golf. Dependiendo de su situación es en parte científico, gestor del medio ambiente , horticultor, gestor de personal,instructor,meteorólogo,contable, relaciones públicas....solo por indicar algunos de sus papeles.



## Nuevas variedades más resistentes a enfermedades, sombra y pisoteo



Los ensayos efectuados en sol y sombra de las diferentes especies y variedades, nos dan un distinto comportamiento tanto en la sombra como en el sol.

Se llevaron a cabo los ensayos con distintas alturas de siega, de fertilización nitrogenada 30 N y 150 N y de resistencia al pisoteo.

En la sombra los raygrases ingleses se

comportaron muy bien, sometidos a un 30 % de luz. Se constató que tienen mejor comportamiento con una altura de siega mas corto, como mucho 3 cm. Es la especie que mejor ha resistido el pisoteo en la sombra.

Los agrostis tambien es otra especie que tiene mejor comportamiento a la sombra con la altura del corte mas baja.